**General information about pre-school education in Czech Republic Obecné informace o fungování předškolního vzdělávání v ČR**

Pre-school education exists for children 3- 6 years old; in particular cases children from 2 years old might be accepted. Education is supporting the family’s educative function and is additional to it. It’s a stage in education, in which the child, receiving the experience of social interaction, knowledge about living in a society and a first opportunity of continuous education during whole life. Education in the kindergarten is regulated by the memorandum of Educational program in pre-school education. Docházka do MŠ není povinná. Děti se sociálním znevýhodněním, tedy i děti cizinců, mohou v ČR docházet 1 rok před zahájením základní školy do přípravné třídy u ZŠ. Předškolní vzdělávání je určeno dětem od 3 do 6 let, mohou být však přijaty i děti 2leté. Podporuje výchovné působení rodiny a doplňuje je o specifické podněty. Je etapou vzdělávání, v němž dítě získává především sociální zkušenosti, poznatky o životě kolem a první podněty pro celoživotní učení. Vzdělávání v mateřské škole se řídí kurikulárním dokumentem Rámcový vzdělávací program pro předškolní vzdělávání.

The presence in the kindergarten isn’t obligatory. Socially compromised children, including foreigner’s children, living in Czech Republic, may start admit preparatory classes (pre-schools classes) 1 year before starting the education in elementary school. Parents are compensating the kindergarten fees, which include education fee (studying fee) and diets (approximately
1000 -2000 CZK per month). Children, that are expected to admit the elementary school in the next year, have a priority in admitting to the kindergarten, their parents will pay only the diets (approximately 30 - 35 CZK per day). Other criteria for admission of a child to the kindergarten might be address of residence in the vicinity of the kindergarten. Kindergartens in the Czech Republic might be public, private or ecclesiastical – the fees in those kindergartens may vary from one kindergarten to another. The child can be registered for an attendance of half day (leaving after lunch) or full day. Kindergarten usually supply to the children brunch, lunch and afternoon snack including drinks. Rodiče hradí v MŠ část nákladů na vzdělávání (tzv. školné) a stravné (celkem asi 1000-2000Kč měsíčně). Děti, které mají za rok nastoupit do základní školy, jsou přijímány do mateřské školy přednostně a platí pouze náklady na stravné (asi 30-35 Kč za den). Dalším kritériem pro přijetí dítěte může být trvalé bydliště v obci nebo městské části, která danou MŠ zřizuje. Mateřské školy v ČR mohou být státní, soukromé i církevní - výše poplatků se proto u jednotlivých MŠ liší. Dítě se přihlašuje k docházce do MŠ na půl dne (odchod po obědě) nebo na celý den. MŠ zpravidla poskytuje dítěti dopolední svačinu, oběd a odpolední svačinu včetně nápojů.

The school year starts in the kindergarten on the 1st of September and ends on 30rd of June, during July and August only few kindergartens are open, presence there is regulated by special rules. Children are spited by classes by their age or similar to their age classes. Maximum of children in a class is 24-28 with 2 mentors. Kindergarten is managed by a director, who is responsible for the child. Školní rok v MŠ začíná 1. září a končí 30. června, v červenci a srpnu mají otevřeno pouze některé MŠ a docházka dětí se řídí zvláštními pravidly. Děti jsou ve třídách umístěny podle věku nebo jsou ve třídách věkově smíšených. Třídu o počtu max. 24-28 dětí vedou 2 učitelky. MŠ je řízena ředitelkou, která je odpovědna za přijetí dítěte.

**List of documents, required for the child admission to the kindergarten. Dokumenty potřebné pro zápis dítěte do MŠ**

1. Application for pre-school education (may be obtained in the kindergarten)
2. ID or passport of the parents (legal guardian)
3. Birth certificate of the child (or other document stating the legal guardian rights)
4. Vaccination certificate (in ex. vaccination card)
5. Health assessment from child’s doctor
6. Residence permit (for non-EU states applicants)
7. Medical insurance certificate (insurance card)
8. žádost k předškolnímu vzdělávání (lze vyzvednout v MŠ)

1. občanský průkaz nebo cestovní pas rodičů (zákonných zástupců)

1. rodný list dítěte (případně jiný dokument, který dokládá, že osoba je zákonný zástupce dítěte)

1. potvrzení o povinném očkování (např. očkovací průkaz dítěte)

1. vyjádření praktického lékaře ke zdravotnímu stavu dítěte

1. povolení k pobytu (u osob z nečlenských zemí EU)

7) doklad o zdravotním pojištění (karta pojištěnce)

**Procedure of admition to the kindergarten Postup přijetí dítěte do MŠ**

Legal guardian will get an application for pre-school education in the kindergarten where he would like to register his child, and will fill it. Part of the application is a health assessment from the doctor stating the health status of the child.

Zákonný zástupce si **vyzvedne žádost o zařazení dítěte** přímo v MŠ, do které chce dítě zapsat, a vyplní ji. Součástí této žádosti je **vyjádření praktického lékaře** ke zdravotnímu stavu dítěte.

During registration, the Legal guardian should submit **a filled registration application to the kindergarten** and other required documents. Children whose parents are citizens of EU states, have the **same rights for pre-school education as children of Czech parents**, it means, aren’t required to submit residence permit. For 3rd states (non EU states) citizen’s children, parents are required to submit a document that confirming their legal status of residence in the Czech Republic, the latest at the day of admission. During admission a small presentation of the kindergarten may take place, a discussion with parents regarding special need of the child, interview with the child himself. No need to prepare the child for anything particular. The mentor or the director analyzes language skills and children behavior for being directed to the proper group.

**Při zápisu do MŠ** předloží zákonný zástupce **vyplněnou žádost o zařazení dítěte do MŠ** a další potřebné **dokumenty**. Děti, jejichž rodiče jsou občany **členských států EU**, mají přístup k předškolnímu vzdělávání **za stejných podmínek jako děti české,** a nemusí tedy předkládat žádné potvrzení o povolení k pobytu. U občanů ze třetích zemí (tj. **nečlenských zemí EU**) musí rodiče nejdéle v den nástupu dítěte do MŠ **prokázat legálnost pobytu na území ČR.** Při zápisu může proběhnout krátká prezentace MŠ, rozhovor s rodiči o specifických potřebách dítěte, případně také rozhovor s dítětem. Na zápis není potřeba dítě nic konkrétního učit. Učitelka či ředitelka si spíše dělají představu o jazykových schopnostech a chování dětí, aby je vhodně zařadily do tříd.

Decision about accepting or rejecting the child to the kindergarten will be received by parents during 30 days after registration. After receiving the decision of accepting the child, the parents will visit the kindergarten, get a **certificate of child registration, information about kindergarten procedures**, agree on **adaptation** program and state a date for the **initial visit** of the child to the kindergarten.

**Rozhodnutí o přijetí či nepřijetí** dítěte do MŠ obdrží rodiče do 30 dnů po zápisu. Po obdržení rozhodnutí o přijetí dítěte se rodiče dostaví do mateřské školy, vyzvednou si k vyplnění **Evidenční list dítěte**, **informace o provozu mateřské školy**, domluví si průběh **adaptace** a konkrétní **nástupní termín** dítěte do mateřské školy.

During the initial visit of the child to the kindergarten parents will provide to the mentor filled certificate of registration, with filled name and last name of the child, national security number, citizenship and place of residence, name and last name of the legal guardian, residence address and mailing address and a phone number.

**Při nástupu dítěte do MŠ** předají rodiče třídní učitelce **Evidenční list** dítěte, ve kterém bude vyplněno: jméno a příjmení dítěte, rodné číslo, státní občanství a místo trvalého pobytu, dále jméno a příjmení zákonného zástupce, místo trvalého pobytu a adresa pro doručování písemnost a telefonické spojení.

**Daily routine in the kindergarten: Denní režim mateřské školy:**

Each kindergarten sets its own working hours and daily activities. The schedule in the kindergarten is flexible, changing with the class program and children demands. Parents should follow the published the declared arrival and depart times of the children until otherwise agree with the mentors of the kindergarten. Každá MŠ má jinak nastavené konkrétní otevírací doby i rozdělení činností během dne. Denní režim v MŠ je flexibilní, orientuje se podle aktuálního programu třídy a podle potřeb dětí. Rodiče mají dodržovat dobu příchodu a vyzvedávání dětí, pokud se nedomluví jinak s vedením MŠ a učitelkami.

Below is an example of a daily routine: Uvádíme příklad denního režimu:

**6:30** **– 8:30** – Children welcoming, free games and spontaneous children activity, individual work with children, fine art sessions. **6:30** **– 8:30** - Scházení dětí, volné hry a spontánní činnosti dětí, individuální práce s dětmi, výtvarné a pracovní činnosti

**8:45** – Snack, after snack children continue to play. After it cleaning the playing area. **8:45** - Svačina, po svačině děti pokračují ve hře. Poté úklid hraček.

Speech development sessions, communication with children, relaxation exercises.Following thematic sessions with children – like skills development in music, art, expanding general knowledge, development of mobility. Komunitní kruh, rozhovory s dětmi, krátké relaxační cvičení. Dále náplň dle aktuální tematické části - např. činnosti rozvíjející kompetence dítěte v oblasti kognitivní, hudební, výtvarné, pohybové, pracovní apod.

**9:40** - Preparation for an outdoor activity, could be a tour to nearby places, playing in a school garden, small travel tour. **9:40** - Příprava na pobyt venku, pobyt venku – vycházka do okolí, pobyt na školní zahradě, výlet

**11:45 –** Preparation for lunch - hygiene, lunch **11:45** - Příprava na oběd – hygiena, oběd

**12:30** – Preparation for rest, reading or listening to fairy tales, stories and songs. Older kids with less need in sleep waking up earlier and can play not noisy games in the classroom.Children aren’t obliged to sleep, and may use the classroom follow their own needs for rest. **12:30** - Příprava na odpočinek, čtení nebo poslech pohádek a příběhů, písniček. Starší děti a děti s menší potřebou spánku vstávají dříve a věnují se klidným činnostem ve třídě. Děti nemusí spát, ale podle individuální potřeby mají prostor pro odpočinek.

**14:15 –** Afternoon snack, after games by interests and selections of the children.Individual and group sessions, walks in the garden. **14:15** - Svačina, potom hry podle zájmů a volby dětí. Individuální a skupinové činnosti, pobyt na zahradě.

**17:00** – End of the day in the kindergarten. **17:00** - Konec provozu MŠ

**Tips – What should a child take with him Pomůcky - Co dát dítěti s sebou**

- Proper clothing for outdoor: sport shoes, rubber boots, sport’s pants , shorts, leggings, tights, socks, shirt long and short sleeve, hat or cap, a jacket according to the season, a warm blouse, raincoat, waterproof winter gloves and warm boots. - vhodné oblečení na ven: sportovní obuv, holínky, tepláky, krátké kalhoty, leginy, punčocháče, ponožky, tričko s dlouhým a krátkým rukávem, mikina, bunda vhodná pro dané roční období, čepice, klobouček nebo kšiltovka, pláštěnka, v zimě nepromokavé rukavice a teplé boty

- Proper indoor clothing: spare shoes (should be properly fixed on the foot, not slippers), sports trousers, shorts or a skirt, tights or socks, blouse with long or short sleeve, hoodie, spare underwear, pajamas- vhodné oblečení do MŠ: přezůvky (pevně drží na noze, ne pantofle), tepláky, krátké kalhoty nebo sukně, punčocháče nebo ponožky, triko s dlouhým a krátkým rukávem, mikina, náhradní spodní prádlo, pyžamo.

- sport suit (only in some kindergartens) - cvičební úbor (vyžadují jen některé MŠ)

- Working clothes for creative activities: an apron or an old shirt / blouse, which can stain the paint (only in some kindergartens) - pracovní oděv na výtvarné aktivity: zástěra nebo starší košile/triko, které je možné ušpinit např. od barev (vyžadují jen některé MŠ)

Legal guardians should sign all the cloths that might be confused. Zákonní zástupci označí či podepíší dětem všechny věci, u kterých by mohlo dojít k záměně.

**Cooperation and communication of parents with the kindergarten Spolupráce, komunikace rodičů s MŠ**

Mentor of the kindergarten, usually, resolving all necessary issues during personal meeting with parents at the moment of child’s arrival or departure from the kindergarten, or during the pre-agreed meeting (individual or group, like parents meetings at schools), which take place, usually, at the beginning of the year. If the child is sick or because of any other reason can’t come in the kindergarten, parent should inform about it by phone, not later than estimated time of child’s arrival. Parents may also agree with the mentor to be called if the child is crying. Communication via email is also acceptable. Učitel MŠ obvykle konzultuje vše potřebné při osobním setkání s rodiči v době příchodu či vyzvedávání dětí nebo na domluvené schůzce (individuální nebo skupinová v podobě třídní schůzky rodičů, zpravidla na začátku roku). Pokud je dítě nemocné nebo z jiného důvodu nemůže dorazit do MŠ, rodič ho telefonicky omluví nejpozději v době předpokládaného příchodu. Rodiče se také mohou domluvit s učitelem, aby jim zavolal v případě, že dítě bude v MŠ plakat. Fungovat může i komunikace prostřednictvím e-mailu.

**Information about work of the kindergartens Informace o provozu MŠ**

**Director of the kindergarten, contact: Ředitel/ka školy, kontakt:**

**Working period of the kindergarten:** Academic year starts on 1 Sep. and ends on 30 Jun **Provoz MŠ v průběhu roku:** Školní rok začíná 1. 9. a končí 30. 6.

**Daily working hours:** 7:00 – 17:00, Monday – Friday **Denní provozní doba:** 7:00 - 17:00, pondělí – pátek

**Registration of children to the kindergarten for the next academic year takes place during:** April (Children can also be accepted to the kindergarten during the academic year.) **Zápis dětí do MŠ na následující školní rok probíhá v měsíci**: duben (Děti ale mohou být do mateřské školy přijaty i v průběhu školního roku.)

**Arrival of children to the kindergarten:** until 8:30, arrival time can be adjusted according to the needs of the parents. Parents of the child on arrival must pass the child to his tutor. **Příchod dětí do MŠ:** do 8:30, čas příchodu lze upravit podle potřeb rodičů. Rodiče při příchodu osobně předají dítě učitelce.

**Departure of children from the kindergarten:** After lunch from 12:00 to 12:30 or after naptime at 14:30. Accompanied by their parents (legal guardians) or accompanied by authorized persons. If the child will be picked up by someone else other than the parents (guardians), you must fill a special permit form. **Odchod dětí z MŠ:** Po obědě od 12:00 - 12:30 nebo po odpoledním odpočinku od 14:30. V doprovodu rodičů (zákonných zástupců) nebo v doprovodu pověřených osob. Pokud má dítě vyzvedávat někdo jiný než rodič (zákonný zástupce), je třeba vyplnit listinu zmocňující k vyzvedávání dítěte.

**Child absence:** Non-attendance to the kindergarten by a child should be announced in advance by the legal guardian not later than at 8.00 of the day of non-attendance by phone or in a visits book in the cloak room or by emailing to the address: **Nepřítomnost dítěte:** Nepřítomnost dítěte nahlásí zákonný zástupce nejpozději do 8:00 v den nepřítomnosti a omluví dítě telefonicky na čísle:                                                                                     nebo do omluvného sešitu v šatně nebo emailem na e-mailovou adresu:

**Diets:** Diets supplied by kindergarten from school kitchen, includes prepared breakfast, snack, lunch (soup and main dish). During the whole day drinks are available for the children. Weekly menu is described and presented on the information board on Monday at 07:00 am. **Lunch, if required or not, should be announced:** from \_\_\_\_\_\_ until \_\_\_\_\_ actual day. **Stravování**: Stravování zajišťuje MŠ, ve školní kuchyni se připravuje: snídaně, svačiny, oběd (polévka a hlavní jídlo). Děti mají po celý den k dispozici tekutiny. Jídelní lístek je zpracován na celý týden a vyvěšen na informační nástěnce v pondělí v 7:00. **Odhlášení, přihlášení obědů:** od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_na aktuální den.

**Services fees in the kindergarten**

**Ceny služeb MŠ**

**- Onetime kindergarten admission fee:**

**- Jednorázový registrační poplatek při nástupu dítěte do MŠ:**

**- Monthly fee: Měsíční školné:**

**- Last year of education in the kindergarten before school:** Free for up to 12 month for a child at pre-school age. - **Vzdělávání v posledním ročníku MŠ:** bezúplatně po dobu nejvýše 12 měsíců/dítě předškolního věku

**- Diets fees:** Diets fee for half board per child from 3 to 6 years old is \_\_\_ CZK/day, diets for per child with delayed admission to elementary school (older than 6 years old) is \_\_\_\_\_CZK/day. Diets fee for full board \_\_\_\_ CZK/day (for a child 3-6 years old) and \_\_\_\_CZK/day (older than 6 years old). **Poplatky za stravování:** Cena polodenní stravy pro dítě 3-6let je \_\_\_\_Kč/den, cena polodenní stravy pro dítě s odkladem školní docházky je \_\_\_\_Kč/den. Strava celodenní je \_\_\_\_Kč/den (dítě 3-6let) a \_\_\_\_Kč/den (dítě s odkladem).

Fees are similar for all registered children for this academic year (September-August). - Výše plateb je pro všechny zapsané děti stejná a platí po celý školní rok (září-srpen).

**- Legal guardians should pay the fees each month before:** \_\_\_\_\_ day of each month **Zákonný zástupce uhradí poplatky každý měsíc do:** \_\_\_\_\_den v měsíci

**Payment should be done by bank transfer:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** according to given viriable number (will be provided by director at the beginning of visiting the kindergarten by the child). **Platbu provede převodem na účet:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ pod přiděleným variabilním symbolem (dostane od ředitelky na začátku docházky do MŠ).

**Child’s adaptation in the kindergarten – adaptation plan for new kids**

**Adaptace dítěte v MŠ - adaptační plán MŠ pro nové děti**

Our kindergarten developed an adaptation plan for the new children, which allows them to gradually adapt to the kindergarten with the support of their parents and kindergarten’s mentors.

Naše mateřská škola má pro nové děti vypracovaný tzv. adaptační plán, který dětem umožňuje si postupně zvykat na prostředí MŠ s podporou vlastních rodičů a pedagogů MŠ.

Participation and presence of the parent in the kindergarten, following the schedule below helps the child a lot in his adaptation: Dítěti při adaptaci velmi pomáhá, když se rodič zpočátku účastní pobytu v MŠ spolu s ním podle následujícího plánu:

From 1st to 3rd day, of child’s visit in the kindergarten: parent is coming with the child to the kindergarten (preferably at the same time), staying for about an hour in the classroom, then leaving home with the child. Parent in the kindergarten becoming a passive supporter for the child. Accepting that the child is looking for his proximity, when filling uncomfortable, and need his support. 1.-3. den pobytu dítěte v MŠ: Rodič přijde s dítětem do MŠ (pokud možno vždy ve stejnou dobu), zůstane asi 1 hodinu s dítětem ve třídě a pak zase odchází společně domů. Rodič je v MŠ spíše pasivní podporou dítěti (např. nenaléhá na dítě, aby se zapojilo do činností). Akceptuje, že dítě vyhledává jeho blízkost, když se cítí nejistě a potřebuje jeho oporu.

At the 4th day parent bringing the child to the kindergarten and leaving for 30 minutes. If the child accepts the separation, on 5th and 6th day parent stay in the vicinity of kindergarten, for being called for the support in the classroom if required. After the 6th day adaptation program may be ended. 4. den přivede rodič dítě do MŠ a odchází, odloučení trvá jen 30 minut. Pokud dítě zvládlo odloučení dobře, 5. a 6. den je rodič pouze k dispozici v MŠ, aby mohl být v případě potřeby přivolán do třídy. Po 6 dnech může být adaptační období ukončeno.

In case on the 4th day the child is hardly dealing with separation, adaptation program will be prolonged for 2-4 weeks and it make sense to wait with the next separation for a few days. The adaptation program will be discussed with the parents individually in order to find the optimal solution. V případě, že  4. den zvládá dítě odloučení těžce, prodloužíme adaptační období na 2 - 3 týdny a s dalším pokusem o odloučení pár dní počkáme. S rodiči se individuálně domlouváme na průběhu adaptace dítěte v MŠ a hledáme optimální řešení.

Subject: **Agreement on child transfer** Věc: **Dohoda o vyzvedávání dítěte z mateřské školy**

Hereby asking that our child that is visiting class: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Žádáme, aby naše dítě, které navštěvuje třídu:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Child’s name and last name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno, příjmení dítěte:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Birth date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Datum narození dítěte:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date (or weekdays):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ or irregularly

bylo ve dnech (dny v týdnu): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nebo nepravidelně

At (time of child’s departure): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ or irregularly

v (hodina vyzvednutí dítěte): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nebo nepravidelně

will be transferred to (name of a person that will pick up the child): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

or \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

vydáváno k vyzvednutí (jméno vyzvedávající osoby): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_nebo:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

to whom, we, parents, providing the rights and responsibilities according to § 9 and § 22 of Civil Code. We declaring that take the full responsibility that may apply to this transfer.

na kterou/které přenášíme jako rodiče tuto povinnost ve smyslu ustanovení § 9 a § 22 Občanského zákoníku. Výslovně prohlašujeme, **že přebíráme veškerou zodpovědnost**, která souvisí s tímto zastupováním.

§ 9 of Civil Code – including information about civil legal capacity (minors have the capacity only to those legal acts which by their nature are adequate to the intellectual and moral maturity for their age)

§ 9 Občanského zákoníku – obsahuje informace o občansko-právní způsobilosti (nezletilí mají způsobilost jen k takovým právním úkonům, které jsou svou povahou přiměřené rozumové a mravní vyspělosti odpovídající jejich věku)

§ 22 of the Civil Code - contains information about the representatives of children's rights

§ 22 Občanského zákoníku – obsahuje informace o zastoupení

In Prague on: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

V Praze dne:

Name, Last name of legal guardians of the child:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno, příjmení zákonných zástupců dítěte:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signatures of the legal guardians of the child:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpisy zákonných zástupců dítěte:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_